

# MANUAL

# *Salente*

MODEL

VERSION / DATE

**HandyPlus**

**I. / 11.1.2022**



CZ

SK

EN

HU

RO

## Obsah / Content / Tartalom / Conținut

Česky .....	4
Slovensky .....	15
English .....	26
Magyar .....	39
Română .....	50

CZ

SK

EN

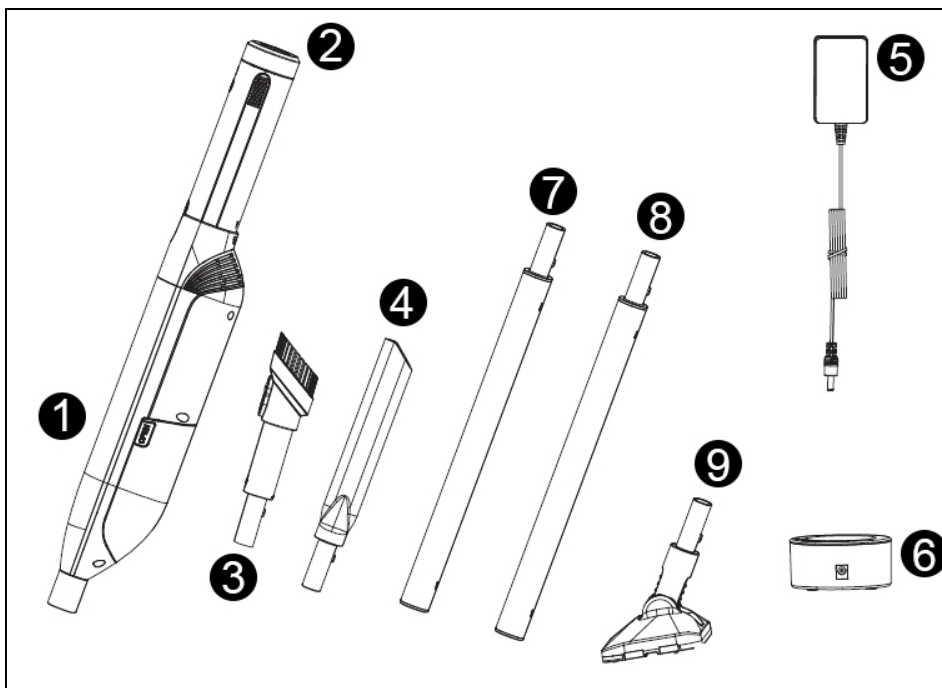
HU

RO

## Obsah

Součásti vysavače .....	4
Před první použitím .....	5
Způsob nabíjení .....	7
Průvodce LED ukazateli .....	7
Použití výrobku .....	8
Použití výrobku (vysypání prachu a vyčištění nádoby na prach).....	9
Řešení potíží .....	11
Technické údaje výrobku.....	12

## Součásti vysavače



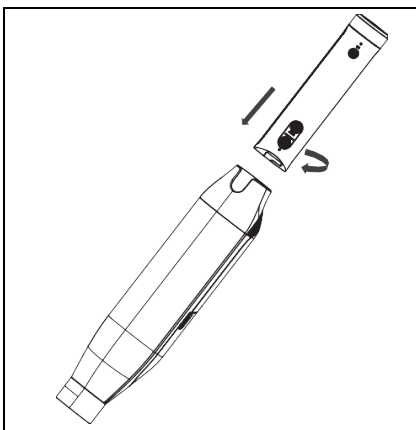
1) Hlavní jednotka  
2) Napájecí jednotka v rukojeti  
3) Kartáčová hubice

4) Štěrbínová hubice  
5) Nabíječka  
6) Nabíjecí stojan

7) Hliníková prodlužovací trubice  
8) Hliníková prodlužovací trubice  
9) Kartáč na prach

## Před první použitím

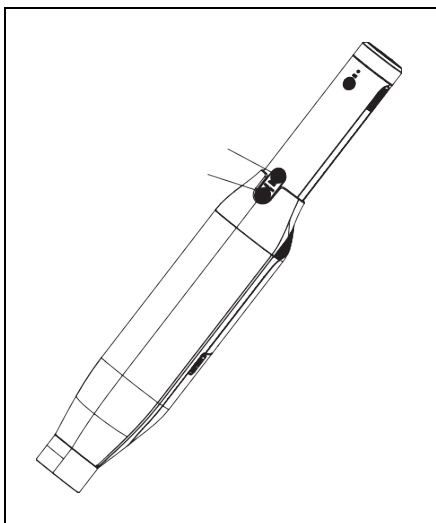
1. Otočte napájecí jednotku o 30 stupňů proti směru hodinových ručiček a vložte jí do hlavní jednotky. Poté jí otočte ve směru hodinových ručiček o 30 stupňů, viz níže.



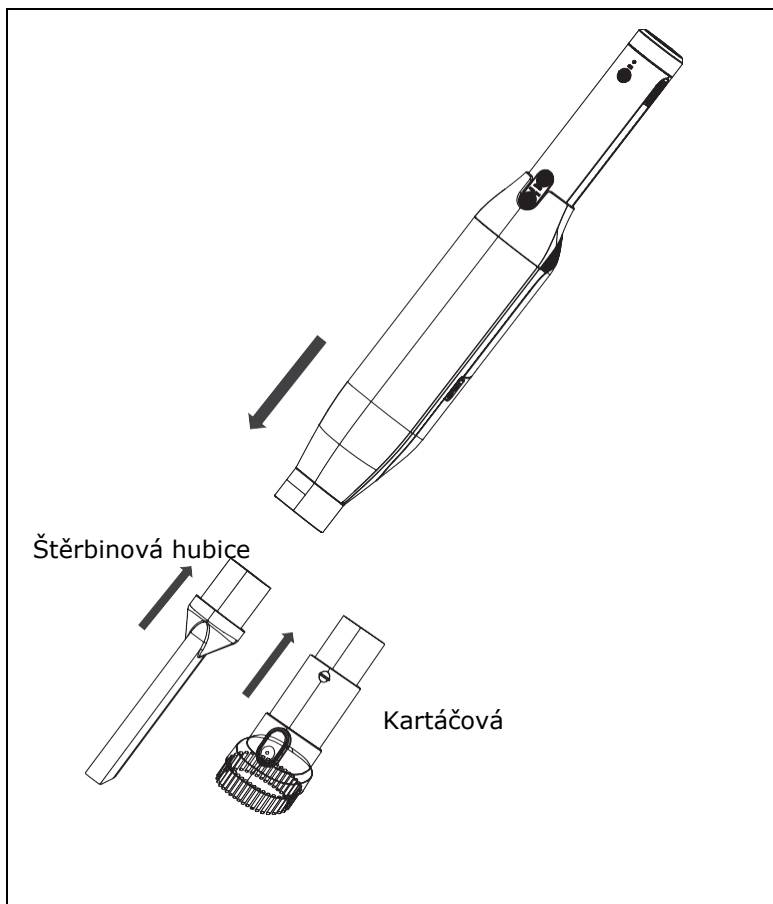
2. Zarovnejte symbol  $\triangle$  na zadní straně rukojeti se symbolem zámku na hlavní jednotce a sestavte.

2.1 Tlačítko ZAP/VYP (A): Stisknutím vysavač zapnete, dalším stisknutím ho vypnete.

2.2 Tlačítko rychlosti (B): Přepíná mezi vysokou a nízkou rychlostí (při spuštění je nastavena nízká rychlost).

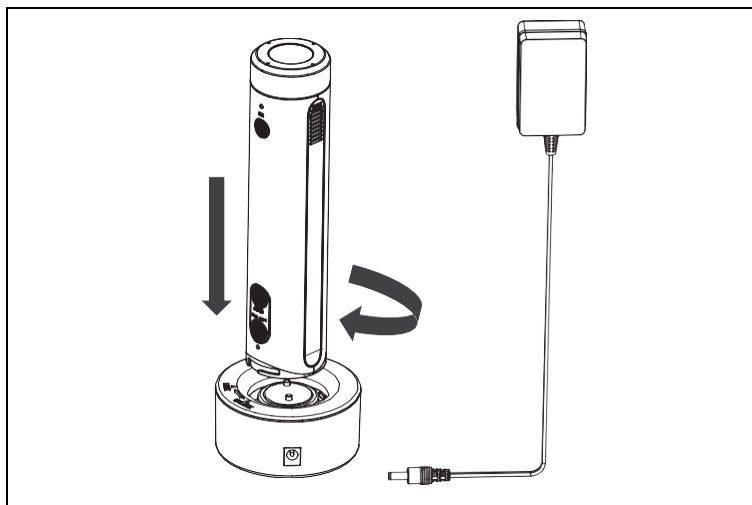


3. Zvolte vhodnou hubici (kartáčovou nebo štěrbinovou) pro povrch, který budete vysávat.



## Způsob nabíjení

Zarovnejte tlačítko spuštění na rukojeti s odpovídajícím symbolem na hlavní jednotce a sestavte. Po vložení se zobrazí stav nabíjení.



### Průvodce LED ukazateli

- Pokud jednotka normálně běží, vždy svítí zelené světlo, které označuje normální chod. Když je baterie vybitá nebo slabá, začne blikat červené světlo v intervalu 0,1 s, které signalizuje potřebu dobít vysavače.
- Při nabíjení bliká zelené světlo v intervalu 0,5 s a signalizuje normální nabíjení.
- Po úplném nabití bude zelené světlo trvale svítit a k odpojení napájení dojde po 10 s.
- Pokud není nabíjení v pořádku, bude blikat červené světlo v intervalu 0,5 s a označovat tak závadu.
- Odpojte nabíječku a nabíjecí stojan ze sítě.

### Poznámka:

Nabíjecí port rukojeti nesmíte ponořit do vody. Jinak dojde k jeho poškození.

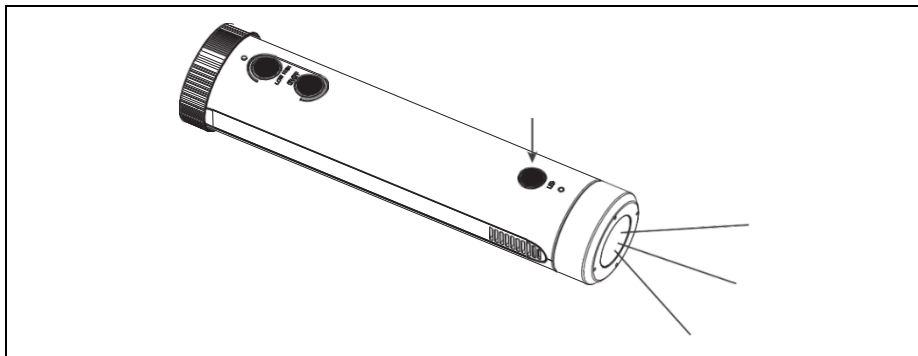
Výrobek nenabíjejte ani neskladujte na místě s teplotou pod 0 °C nebo nad 40 °C. Jinak dojde ke snížení výkonu výrobku.

Během nabíjení se zvýší teplota nabíječky, což je zcela normální.

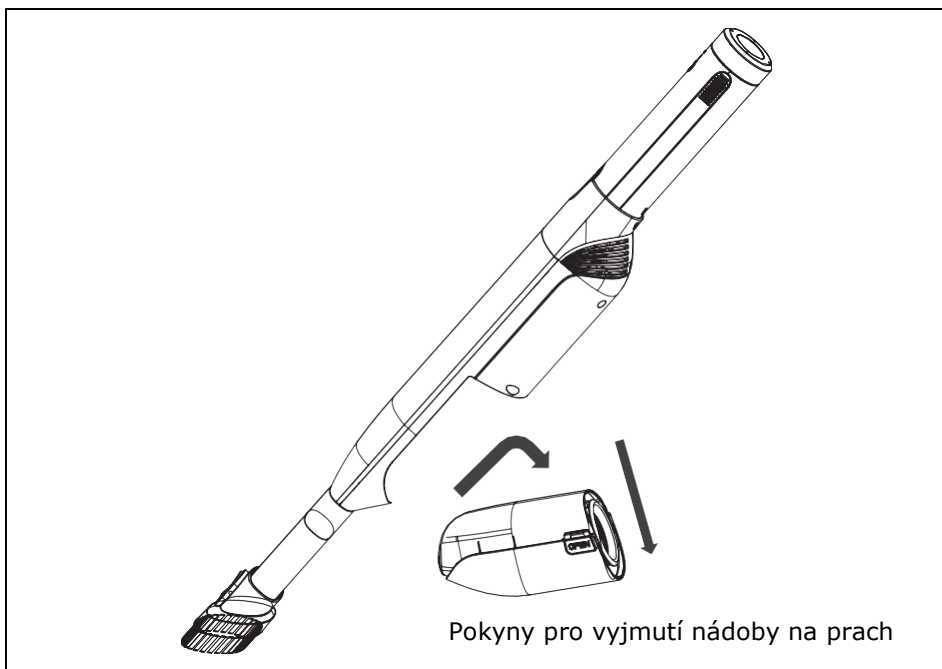
## Použití výrobku

### 1. Ovládání LED osvětlení:

Jedním stisknutím světlo zapnete a bude trvale svítit (pro použití jako svítilny); dalším stisknutím začne světlo blikat (signalizace o pomoc); dlouhým stisknutím po dobu 2 s LED osvětlení vypnete.



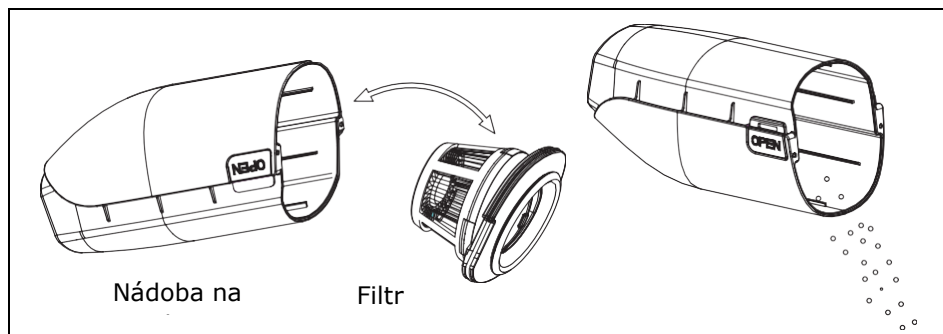
2. Demontujte nádobu na prach z hlavní jednotky a vyčistěte ji. Hlavní jednotku pevně přidržte jednou rukou. Druhou rukou stiskněte tlačítka OPEN na obou stranách nádoby na prach a vyjměte nádobu, jak uvádí následující obrázek.



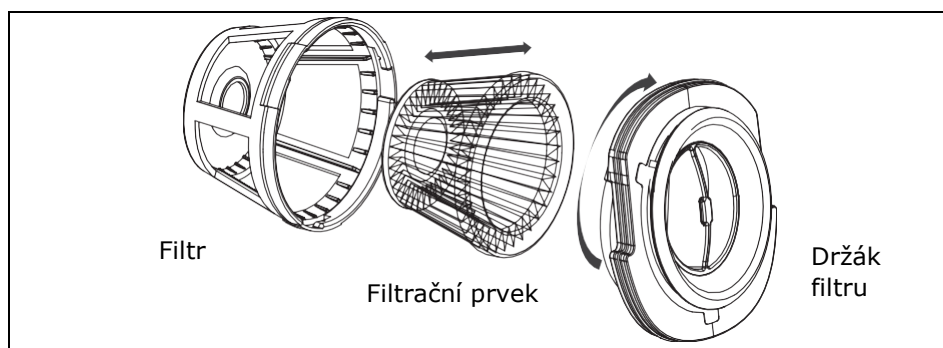


## Použití výrobku (vysypání prachu a vyčištění nádoby na prach)

1. Otevřete filtr nádoby na prach. Nejprve vytáhněte horní část. Vysypte prach do koše na odpadky.



2. Když je filtr hodně špinavý, můžete jej vyjmout a vyprat. Jakmile bude filtr suchý, můžete ho znovu nainstalovat do vysavače. Vyjmutí: otočte držákem filtru ve směru hodinových ručiček do polohy odemknuto, vyjměte filtrační prvek z filtru, očistěte, osušte a znovu použijte, nebo použijte nový filtrační prvek. V případě potřeby nás kontaktujte.



**Tipy:** Důkladně otřete díly a nainstalujte je podle postupu pro demontáž. Při vysypávání prachu není třeba vždy vyjmout filtr. Filtrační prvek očistěte/vyměňte, pouze když je vnitřek nádoby na prach špinavý.

3. Hlavní jednotku lze připojit k hliníkové prodlužovací trubici.



### **Poznámka:**

1. Tento spotřebič je vhodný pro použití v interiéru. Před použitím je třeba přečíst tyto pokyny.
2. Tento spotřebič je vhodný pro čištění rovných pevných povrchů a koberců s nízkým chlupem, ne pro nerovný povrch.
3. Vhodný pro čištění nečistot nebo prachu menších než 10 mm.
4. Není vhodný pro čištění kapalin, organických rozpouštědel, stavebního odpadu nebo průmyslového kovového odpadu.
5. Čistý spotřebič a všechno příslušenství skladujte na suchém a chladném místě.
6. Pokud výrobek nebudete 6 měsíců používat, je třeba ho vybit a znovu nabít.
7. Motor a baterie se optimalizují, když výrobek třikrát nabijete a vybijete.

8. Před likvidací spotřebiče nejprve vyjměte baterii.

9. Před vyjmutím baterie spotřebiče vypněte.

10. Baterie musí být bezpečně zlikvidována.

Před čištěním a údržbou tohoto výrobku nejprve vypněte napájení.

- Neponořujte hlavní jednotku do vody.
- Čistěte měkkým hadříkem navlhčeným vodou nebo neutrálním čisticím roztokem.
- K čištění nepoužívejte silné dráždivé čisticí prostředky, jako benzín, alkohol, kyseliny, abraziva atd.

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.

- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

- Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti samy bez dozoru.

- Před použitím si přečtěte návod. Používejte pouze dodaný adaptér.

- Tento spotřebič je napájen baterií. Baterie se nabíjí mimo spotřebič.

- Tento spotřebič musí být napájen pouze bezpečným nízkým napětím odpovídajícím označení na spotřebiči.

## Řešení potíží

Před odesláním spotřebiče do servisu si nejprve pečlivě přečtěte tento návod a zkontrolujte následující.

<b>Problém</b>	<b>Příčina</b>	<b>Řešení</b>
Po každém úplném nabití je doba použití krátká	Problémy s baterií	Kontaktujte svého prodejce, aby baterii vyměnil
Při práci pomalu bliká červené světlo	Bez energie	Vysavač je třeba dobít
Při nabíjení rychle bliká červené světlo	Závada baterie	Kontaktujte prosím svého prodejce

## Technické údaje výrobku

Typ napájení	Režim nabíjení
Zástrčka	Vstup: 100–240 V AC 50–60 Hz, Výkon: 26 V DC, 900 mA
Baterie	6 ks 2,0 A H 15 C Li-ion baterie
Napájení	120 W
Doba nabíjení	2,5 h ± 0,5 h, trvalé zelené světlo označuje úplné nabití
Doba provozu	40–45 minut (nízká rychlost), 20–25 minut (vysoká rychlost)
Sací výkon	9,0 ± 1 kPA (nízká rychlost) / 15 ± 1 kPA (vysoká rychlost)
Jednorázová účinnost čištění	160 ml
Unikátní účinnost čištění	99 %
Rozměry hlavní jednotky	72 mm * 71 mm * 447 mm D*Š*V
Celkové rozměry výrobku	210 mm * 80 mm * 1,125 mm D*Š*V
Speciální funkce	Ovládání mikropočítačem, s ochranou před zkratem a plnou signalizací
Hmotnost výrobku	Cca 985 g



**— Likvidace:** Pokud je v dokumentaci k výrobku, na obalu nebo na štítku uveden symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky, znamená to, že v Evropské unii musí být všechny takto označené elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory po skončení své životnosti uloženy do oddělených nádob na odpad. Nevyhazujte tyto výrobky do netříděného komunálního odpadu.



### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost Abacus Electric, s.r.o. tímto prohlašuje, že SALENTE HandyPlus splňuje požadavky norem a předpisů, které jsou relevantní pro daný typ zařízení. Plné znění Prohlášení o shodě naleznete na <ftp://ftp.salente.cz/ce>

**Dovozce**

Abacus Electric, s.r.o.

Planá 2, 370 01, Česká republika

**Výrobce**

Naxya Limited

No. 5, 17/F, Strand 50, 50 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong

Vyrobena v Číně

Copyright © Abacus Electric, s.r.o.

[www.salente.eu](http://www.salente.eu)

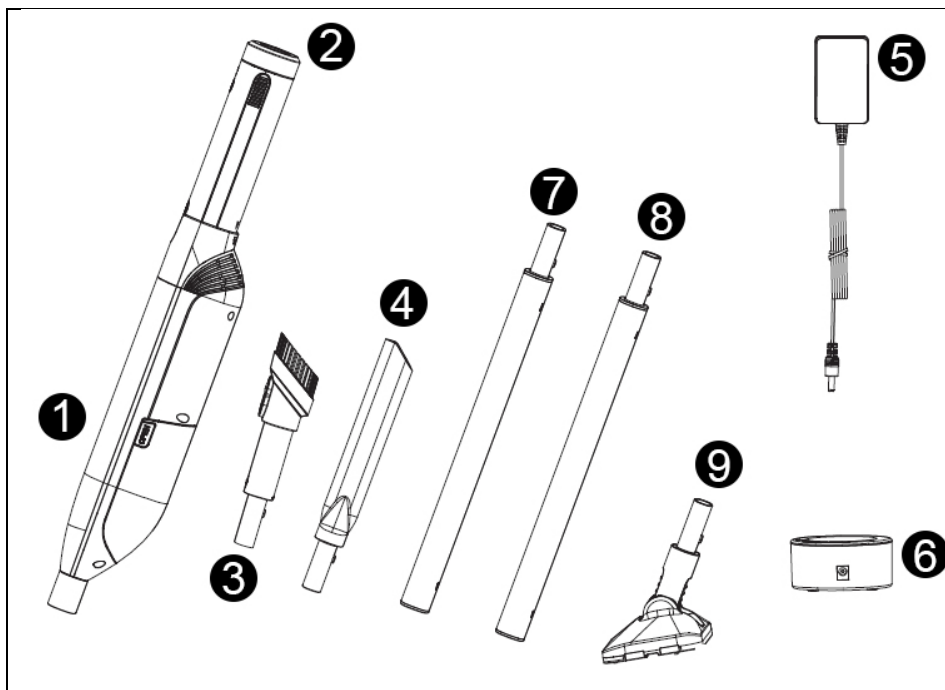
Všechna práva vyhrazena.

Provedení a technické údaje výrobku se mohou změnit bez předchozího upozornění.

## Obsah

Súčasti vysávača.....	15
Pred prvým použitím .....	16
Spôsob nabíjania.....	18
Sprievodca LED ukazovateľmi .....	18
Použitie výrobku .....	19
Použitie výrobku (vysypanie prachu a vyčistenie nádoby na prach) .....	20
Riešenie problémov .....	23
Technické údaje výrobku.....	23

## Súčasti vysávača



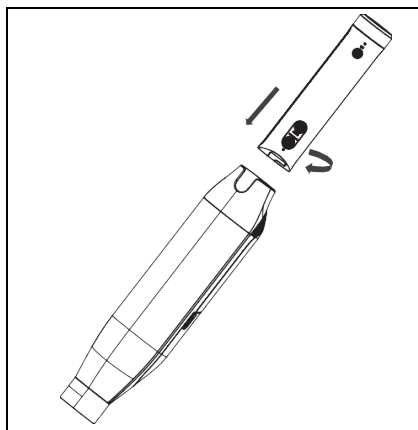
1) Hlavná jednotka  
2) Napájacia jednotka v rukoväti  
3) Kefová hubica

4) Štrbinová hubica  
5) Nabíjačka  
6) Nabíjací stojan

7) Hliníková predĺžovacia trubica  
8) Hliníková predĺžovacia trubica  
9) Kefa na prach

## Pred prvým použitím

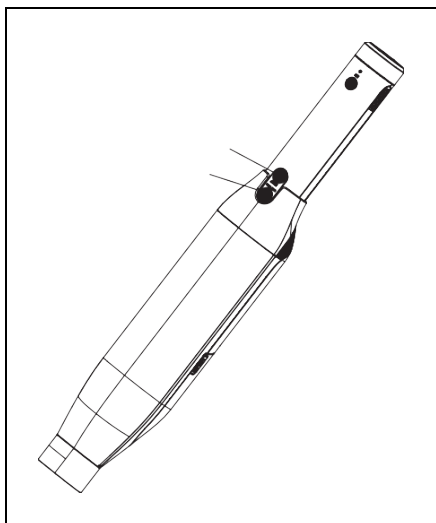
1. Otočte rukoväťou napájacej jednotky o 30 stupňov proti smeru hodinových ručičiek a vložte ju do hlavnej jednotky. Potom ňou otočte v smere hodinových ručičiek o 30 stupňov, pozrite nižšie.



2. Zarovnajte symbol  $\triangle$  na zadnej strane rukoväte so symbolom zámku na hlavnej jednotke a zostavte.

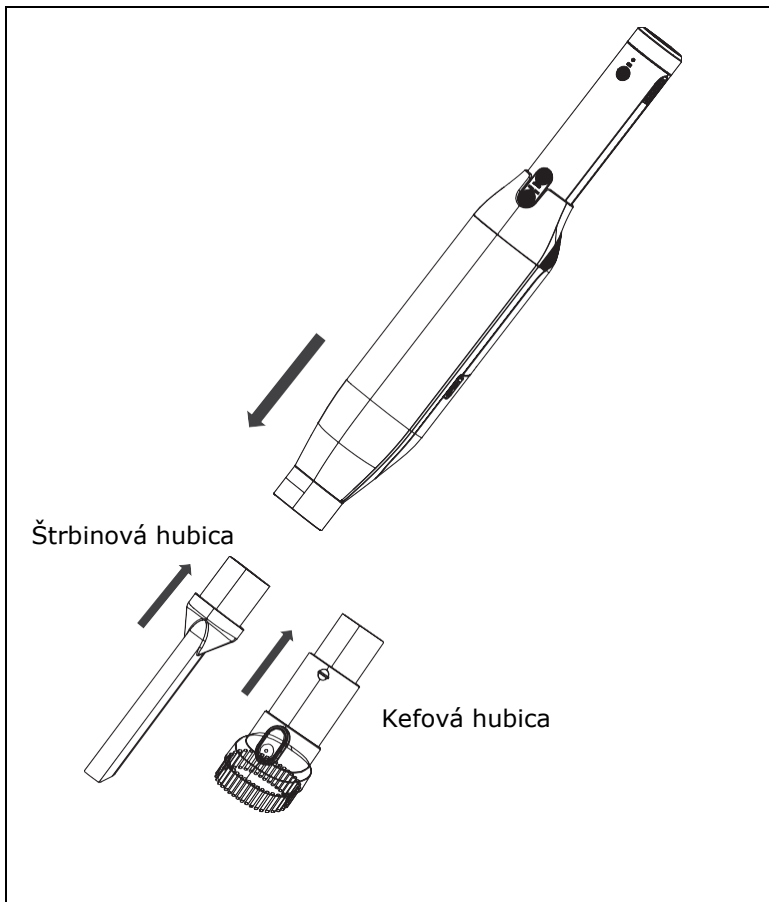
2.1 Tlačidlo ZAP/VYP (A): Stlačením vysávač zapnete, ďalším stlačením ho vypnete.

2.2 Tlačidlo rýchlosti (B): Prepína medzi vysokou a nízkou rýchlosťou (pri spustení je implicitne nastavená nízka rýchlosť).



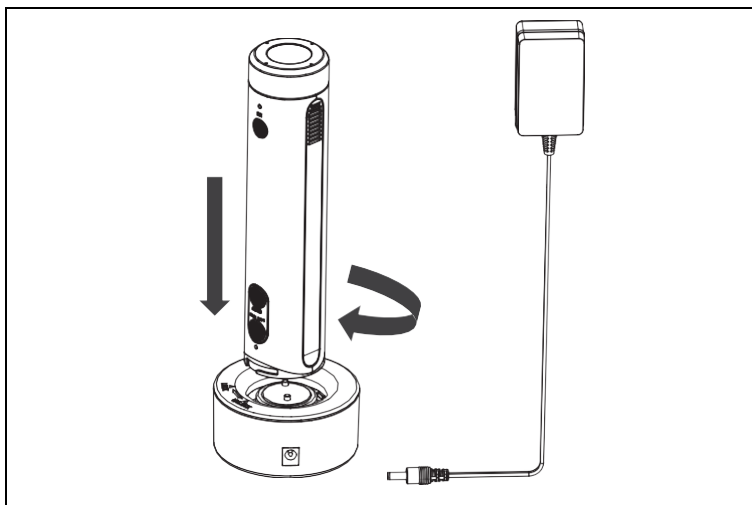


3. Zvoľte vhodnú hubicu (kefovú alebo štrbinovú) pre povrch, ktorý budete vysávať.



## Spôsob nabíjania

Keď vložíte rukoväť napájacej jednotky do nabíjacej drážky, zobrazí sa stav nabíjania.



### Sprievodca LED ukazovateľmi

- Keď jednotka normálne beží, vždy svieti zelené svetlo, ktoré označuje normálny chod. Keď je batéria vybitá alebo slabá, začne blikať červené svetlo v intervale 0,1 s, ktoré signalizuje potrebu nabitia vysávača.
- Pri nabíjaní blika zelené svetlo v intervale 0,5 s a signalizuje normálne nabíjanie.
- Po úplnom nabití bude zelené svetlo trvalo svietiť a po 10 s dôjde k odpojeniu napájania.
- Ak nabíjanie neprebieha správne, bude blikať červené svetlo v intervale 0,5 s, čo označuje chybu.
- Odpojte nabíjačku a nabíjací stojan zo siete.

### Poznámka:

Nabíjací port rukoväte nesmiete ponoriť do vody. Inak dôjde k jeho poškodeniu.

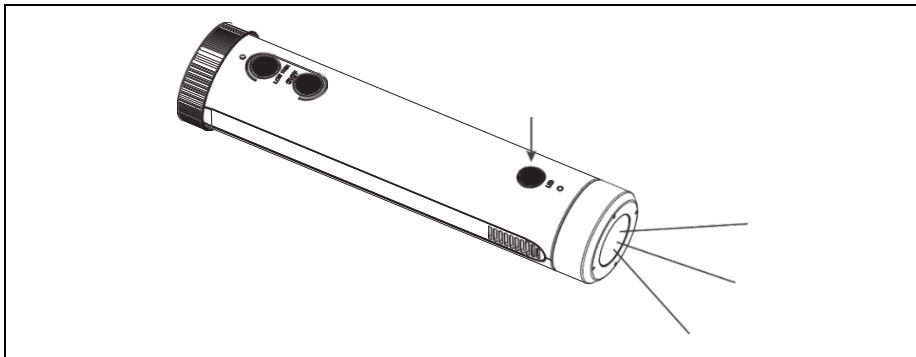
Výrobok nenabíjajte ani neskladujte na mieste s teplotou pod 0 °C alebo nad 40 °C. Inak dôjde k zníženiu výkonu výrobku.

Počas nabíjania sa zvýši teplota nabíjačky, čo je úplne normálne.

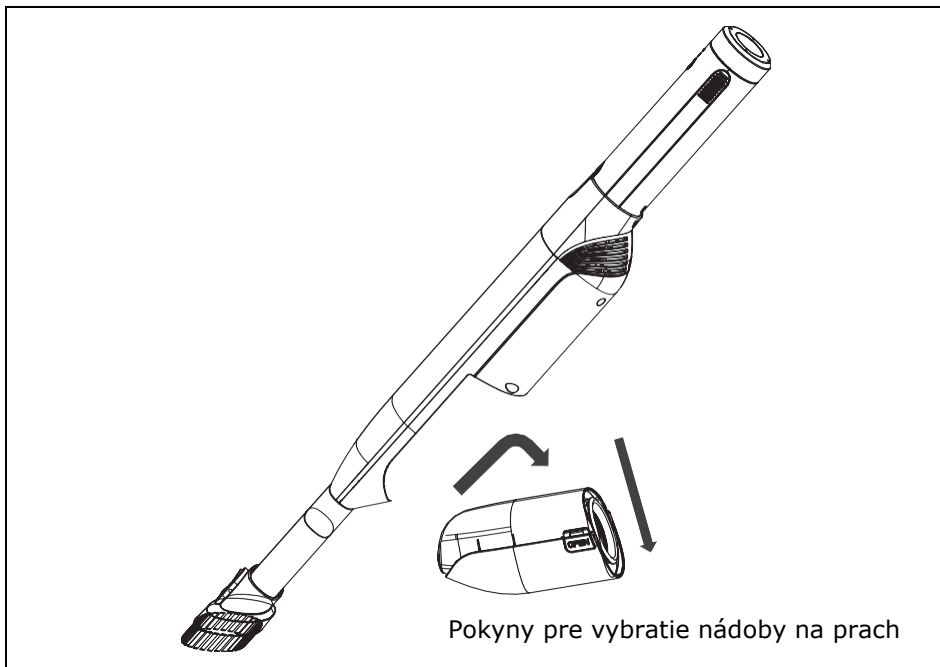
## Použitie výrobku

### 1. Ovládanie LED osvetlenia:

Jedným stlačením svetlo zapnete a bude trvalo svietiť (pre použitie ako svietidlo); ďalším stlačením začne svetlo blikať (signalizácia o pomoc); dlhým stlačením po dobu 2 s LED osvetlenie vypnete.

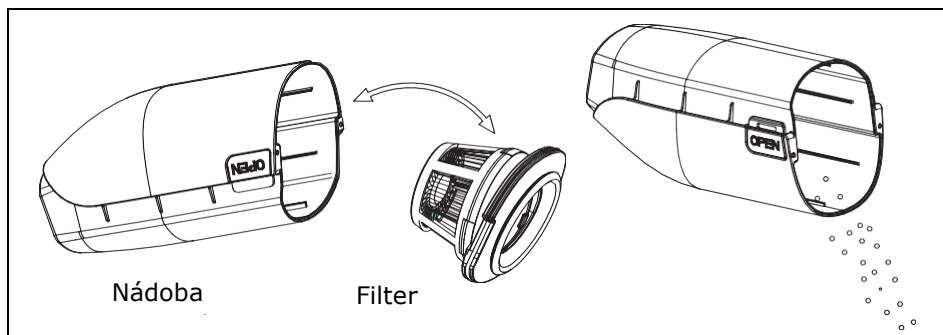


2. Demontujte nádobu na prach z hlavnej jednotky a vyčistite ju. Hlavnú jednotku pevne pridržiujte jednou rukou. Druhou rukou pridržite tlačidlo OTVORIŤ na oboch stranách nádoby na prach. Silou rozpojte, ako uvádza nasledujúci obrázok.

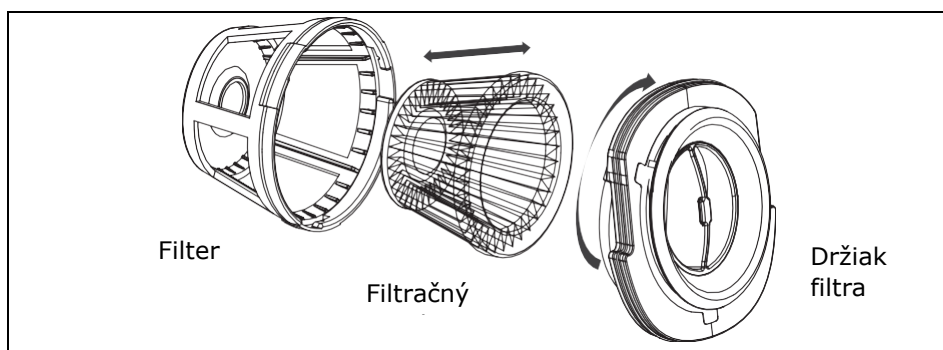


## Použitie výrobku (vysypanie prachu a vyčistenie nádoby na prach)

1. Otvorte filter nádoby na prach. Najskôr vytiahnite hornú časť. Vysypte prach do odpadkového koša.



2. Keď je filter veľmi špinavý, môžete ho vybrať a vyprať. Keď bude filter suchý, môžete ho znovu nainštalovať do vysávača. Vybratie: otočte držiakom filtra v smere hodinových ručičiek do polohy odomknuté, vyberte filtračný prvok z filtra, očistite, osušte a znovu použite alebo použite nový filtračný prvok. V prípade potreby nás kontaktujte.



**Tipy:** Dôkladne utrite diely a nainštalujte ich podľa postupu pre demontáž. Pri vysypávaní prachu nie je vždy potrebné vyberať filter. Filtračný prvok očistite/vyberte iba vtedy, ak je vnútro nádoby na prach špinavé.

3. Hlavná jednotka sa pripája k hliníkovej predlžovacej trubici.



**Poznámka:**

1. Tento spotrebič je vhodný na použitie v interiéri. Pred použitím je potrebné si prečítať tieto pokyny.
2. Tento spotrebič je vhodný na čistenie rovných pevných povrchov a kobercov s nízkym vlasom, nie pre nerovný povrch.
3. Vhodný na vysávanie častíc alebo prachu menších než 10 mm.
4. Nie je vhodný na čistenie kvapalín, organických rozpúšťadiel, stavebného odpadu alebo priemyselného kovového odpadu.
5. Čistý spotrebič a všetko príslušenstvo skladujte na suchom a chladnom mieste.
6. Ak výrobok nebudete 6 mesiacov používať, je potrebné ho vybiť a znovu nabiť.
7. Motor a batéria sa optimalizujú, keď výrobok trikrát nabijete a vybijete.

8. Pred likvidáciou spotrebiča najskôr vyberte batériu.

9. Pred vybratím batérie spotrebič vypnite.

10. Batéria musí byť bezpečne zlikvidovaná.

Pred čistením a údržbou tohto výrobku najskôr vypnite napájanie.

- Neponárajte hlavnú jednotku do vody.
- Čistite mäkkou handričkou navlhčenou vodou alebo neutrálnym čistiacim roztokom.
- Na čistenie nepoužívajte silné dráždivé čistiace prostriedky, ako benzín, alkohol, kyseliny, abrazíva atď.

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo poučené o bezpečnom použití spotrebiča a porozumeli súvisiacemu nebezpečenstvu.

- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.

- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu spotrebiča bez dozoru.

- Pred použitím si prečítajte návod. Používajte iba dodaný adaptér.

- Tento spotrebič je napájaný batériou. Batéria sa nabíja mimo spotrebič.

- Tento spotrebič musí byť napájaný iba bezpečným nízkym napätím, ktoré zodpovedá označeniu na spotrebiči.

## Riešenie problémov

Pred odoslaním spotrebiča do servisu si najskôr starostlivo prečítajte tento návod a skontrolujte nasledujúce.

Problém	Príčina	Riešenie
Po každom úplnom nabití je doba použitia krátka	Problémy s batériou	Kontaktujte svojho predajcu, aby batériu vymenil
Pri práci pomaly bliká červené svetlo	Bez energie	Vysávač je potrebné nabiť
Pri nabíjaní rýchlo bliká červené svetlo	Chyba batérie	Kontaktujte, prosím, svojho predajcu

## Technické údaje výrobku

Typ napájania	Režim nabíjania
Zástrčka	Vstup: 100 – 240 V AC 50 – 60 Hz, Výkon: 26 V DC, 900 mA
Batéria	6 ks 2,0 A H 15 C Li-ion batérie
Napájanie	120 W
Doba nabíjania	2,5 h $\pm$ 0,5 h, trvalé zelené svetlo označuje úplne nabitie
Doba prevádzky	40 – 45 minút (nízka rýchlosť), 20 – 25 minút (vysoká rýchlosť)
Sací výkon	9,0 $\pm$ 1 kPA (nízka rýchlosť) / 15 $\pm$ 1 kPA (vysoká rýchlosť)
Jednorazová účinnosť čistenia	160 ml
Unikátna účinnosť čistenia	99 %
Rozmery hlavnej jednotky	72 mm $\times$ 71 mm $\times$ 447 mm D $\times$ Š $\times$ V
Celkové rozmery výrobku	210 mm $\times$ 80 mm $\times$ 1,125 mm D $\times$ Š $\times$ V
Špeciálne funkcie	Ovládanie mikropočítačom, s ochranou pred skratom a plnou signalizáciou
Hmotnosť výrobku	Cca 985 g



**— Likvidácia:** Ak je v dokumentácii k výrobku, na obale alebo na štítku uvedený symbol preškrtnutého kontajnera na odpadky, znamená to, že v Európskej únii musia byť všetky takto označené elektrické a elektronické výrobky, batérie a akumulátory po skončení svojej životnosti uložené do oddelených nádob na odpad. Nevyhadzujte tieto výrobky do netriedeného komunálneho odpadu.



## **VYHLÁSENIE O ZHODE**

Spoločnosť Abacus Electric, s.r.o. týmto vyhlasuje, že SALENTE HandyPlus spĺňa požiadavky noriem a predpisov, ktoré sú relevantné pre daný typ zariadenia. Plné znenie Vyhlásenia o zhode nájdete na <ftp://ftp.salente.cz/ce>

### **Dovozca**

Abacus Electric, s.r.o.  
Planá 2, 370 01, Česká republika

### **Výrobca**

Naxya Limited  
No. 5, 17/F, Strand 50, 50 Bonham Strand, Sheung Wan, Hongkong  
Vyrobené v Číne

Copyright © Abacus Electric, s.r.o.  
[www.salente.eu](http://www.salente.eu)

Všetky práva vyhradené.

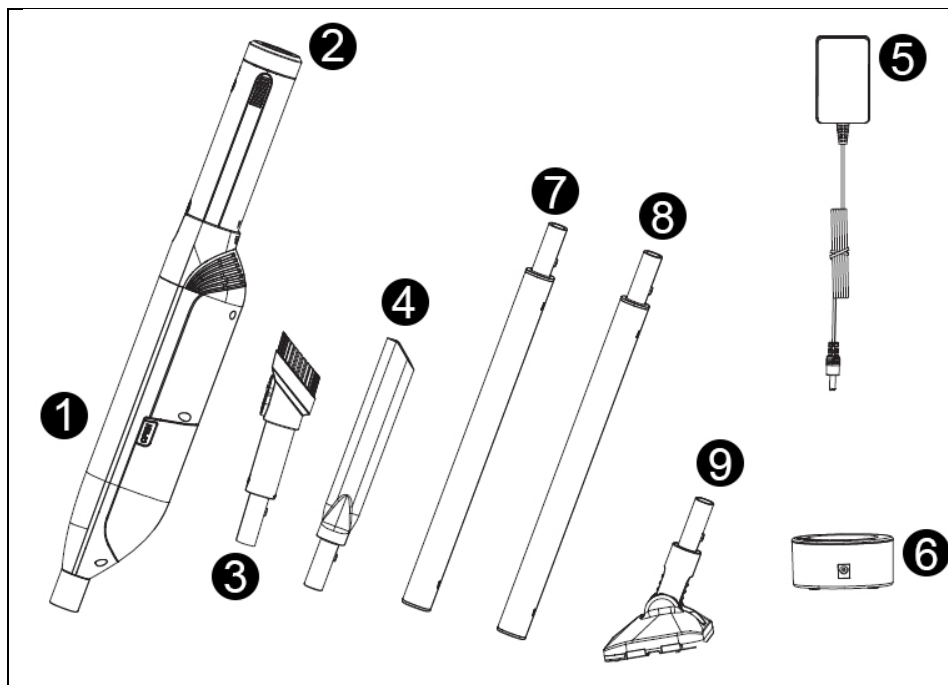
Vyhotovenie a technické údaje výrobku sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.



# Contents

Vacuum cleaner components .....	26
Before first use .....	27
Charging method .....	29
LED indicator guide.....	29
Using this product .....	30
Using this product (emptying dust and cleaning the dust cup).....	31
Troubleshooting .....	34
Product Specifications .....	34
Adapter Specifications.....	35

## Vacuum cleaner components



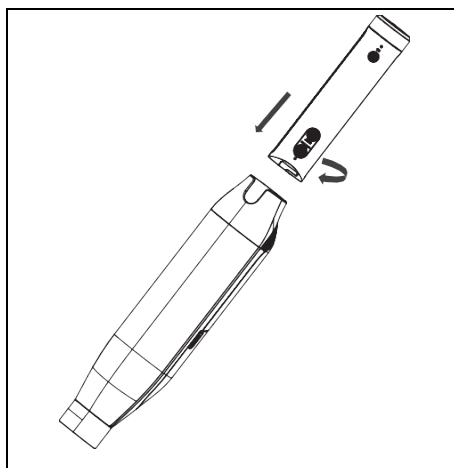
1) Main unit  
2) Handle power unit  
3) Brush nozzle

4) Crevice nozzle  
5) Charger  
6) Charging stand

7) Aluminium extension tube  
8) Aluminium extension tube  
9) Dust Brush

## Before first use

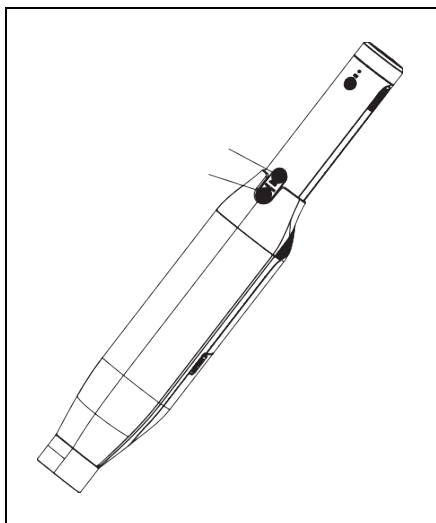
1. The handle power unit is aligned 30 degrees counter-clockwise and inserted into the main unit. Then turn it clockwise 30 degrees, as shown below.



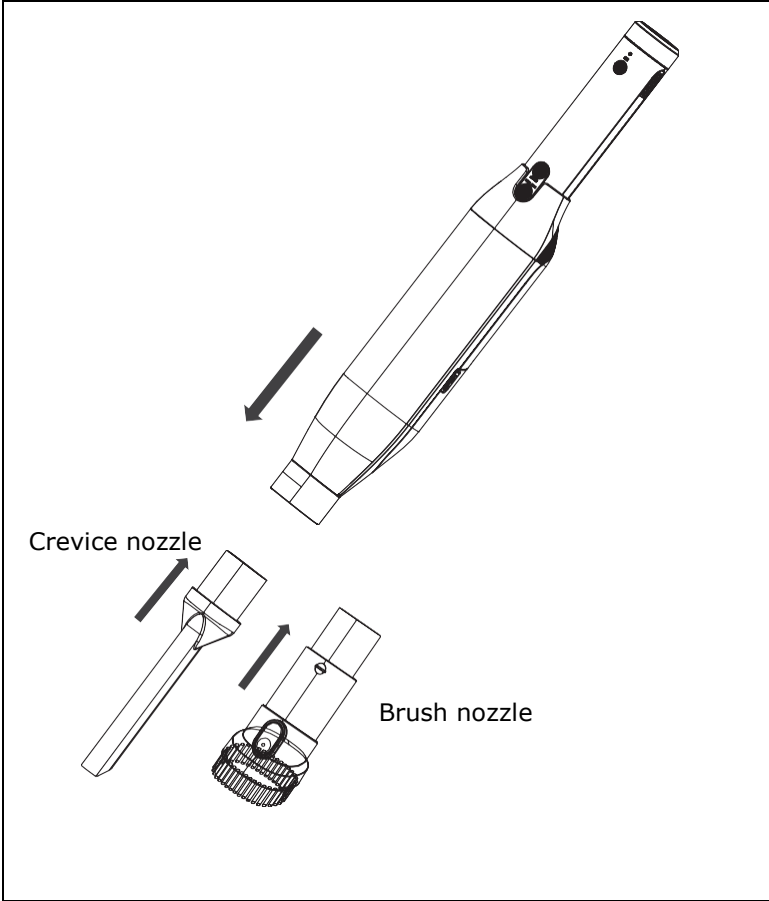
2. Align the  $\triangle$  symbol on the back of the handle with the lock symbol on the main unit and assembly.

2.1 On/off button (A): Click to turn on, and once more to turn off again.

2.2 Gear button (B): Switches between high and low gear (default is low gear when starting).

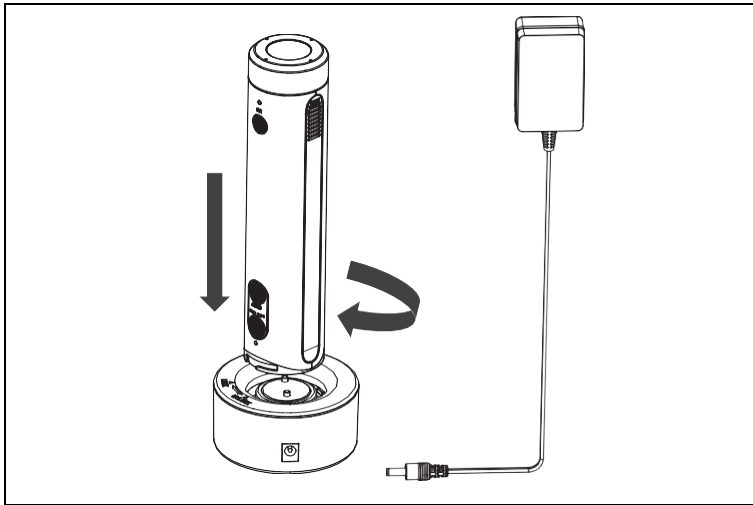


3. Choose the appropriate nozzle (brush or crevice) to suit the surface you are vacuuming.



## Charging method

When the handle power unit is aligned clockwise with the orientation of the charging slot, the charging status will be displayed.



### LED indicator guide

- When the unit is running normally, the green light is always on, indicating normal work. When discharged and the battery is low, a red light flashes with an interval of 0.1 s, signalling that charging is required.
- When charging the green light flashes with an interval time of 0.5 s, signalling that charging is normal.
- Once fully charged the green light comes permanently on, and power is cut off after 10 s.
- When charging is abnormal, the red light flashes with an interval of 0.5 s, indicating a fault.
- Remove the charger from the mains and the charging stand.

### Note:

Please note that the charging port of the handle must not be penetrated by water. Otherwise, it will cause product failure.

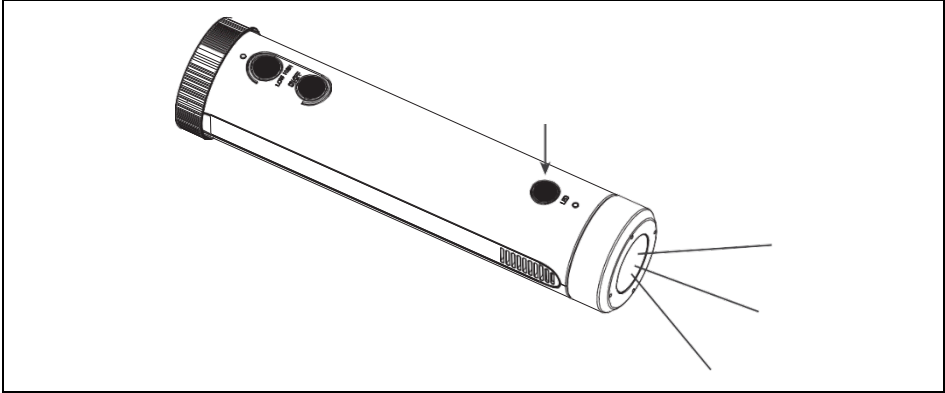
Please do not charge or store in a place with a temperature below 0°C or above 40°C. Otherwise, product performance will be reduced.

During charging, the temperature of the charger will rise: this is normal.

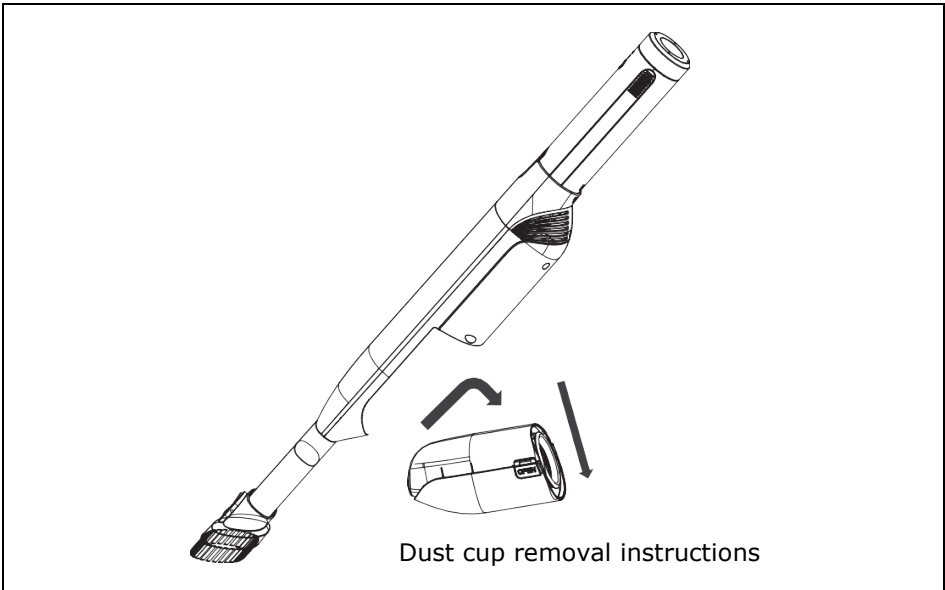
## Using this product

### 1. LED lighting switch control:

Press once, the light is always on, for use as a flashlight; press again, the light flashes, signalling for help; long press for 2s, turns off the LED lighting.

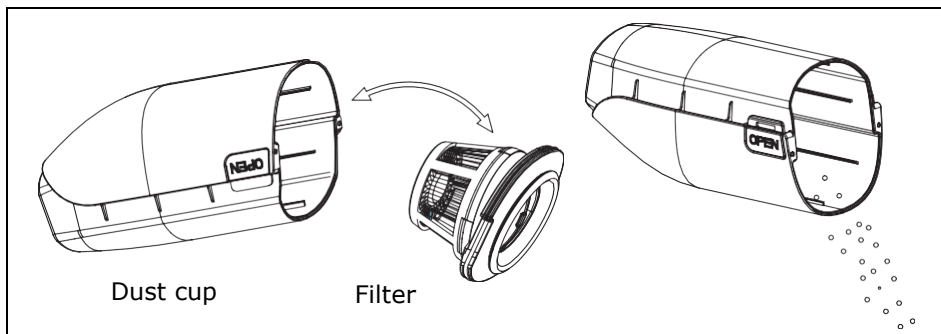


2. Dismount the dust cup from the main unit to clean it. Hold the main unit firmly with one hand. With the other, hold the OPEN buttons on both sides of the dust cup. Apply force to disengage it, as shown in the following figure.

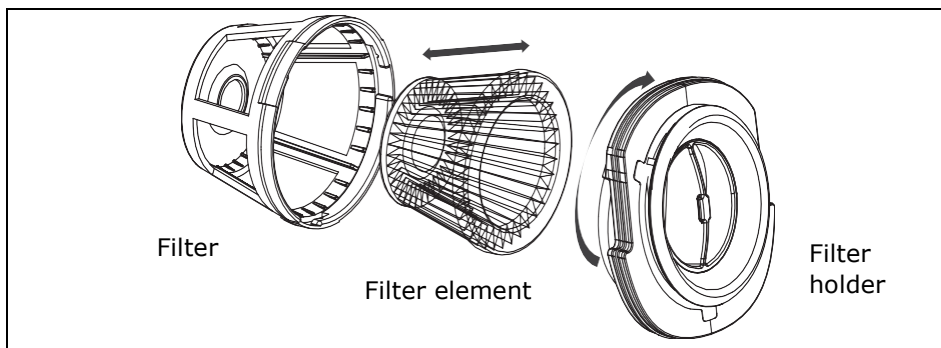


## Using this product (emptying dust and cleaning the dust cup)

1. Open the dust cup filter. First pull out the upper part. Empty the dust into the trash.



2. When the filter is very dirty, it can be taken out and washed. Once dry, reinstall it for further use. To disassemble: turn the filter holder clockwise to the unlock position, remove the filter element from the filter, clean, dry, and replace, or use a new filter element. Consultation service available.



**Tips:** Wipe the parts thoroughly and replace them according to the disassembly steps; you do not need to remove the filter every time you empty out the dust. Only when the inside of the dust cup is dirty will you need to clean/replace the filter element.

3. The main unit connects to the aluminium extension tube.



**Note:**

1. This machine is suitable for indoor use; you must read these instructions before using.
2. This machine is suitable for cleaning flat hard ground and low pile carpets, not for uneven ground.
3. Suitable for cleaning particles or dust less than 10 mm.
4. Not suitable for cleaning liquids, organic solvents, construction waste, or industrial metal waste.
5. Please store the clean machine and all accessories in a dry and cool place.
6. If the product has been left unused for 6 months, it should be discharged and charged again.



7. The motor and battery are optimized when the product has been discharged and charged three times.
8. Before discarding the appliance, the battery pack must first be removed.
9. Before removing the battery pack, the appliance must be switched off.
10. The battery should be disposed of safely.

Please be sure to turn off the power before cleaning and maintaining this product.

- Do not immerse the main unit in water.
- Please clean using a soft cloth, moistened with water or a neutral cleaning solution.
- Do not use strong, irritant cleaning agents such as gasoline, alcohol, acids, abrasives, etc. to clean.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or instructed concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children should not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance should not be done by children without supervision

- Read user manual before use; only use the adapter provided.

- This is a battery-operated appliance; the battery is charged outside the appliance

- This appliance must only be powered by safe, extra-low voltage, corresponding to the markings on the appliance

## Troubleshooting

Before sending the machine to the service station for repair, please read this manual carefully and check the following points.

<b>Symptom</b>	<b>Cause</b>	<b>Action</b>
Use time is short after each full charge	Battery life issues	Please contact your dealer to replace the battery
Red light flashes slowly when working	Out of power	Needs recharging
Red light flashes fast while charging	Battery failure	Please contact your dealer for a solution

## Product Specifications

Power type	Charging mode
Power plug	Input: 100–240 V AC 50–60 Hz, Output: 26 V DC, 900 mA
Battery	6 pcs 2.0 A H 15 C Li-ion batteries
Power	120 W
Charging time	2.5 H $\pm$ 0.5 H, steady green light signals full batteries
Running time	40–45 minutes (low gear), 20–25 minutes (high gear)
Suction power	9.0 $\pm$ 1 kPA (low gear) / 15 $\pm$ 1 kPA (high gear)
One-time cleaning efficiency	160 ml
Unique cleaning efficiency	99%
Main unit dimensions	72 mm * 71 mm * 447 mm L*B*H
Overall dimensions of the product	210 mm * 80 mm * 1,125 mm L*B*H
Special function	Microcomputer control, with power shortage protection and full indication
Product Weight	About 985 g

## Adapter Specifications

Information published	Value and precision	Unit	Notes
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	ShenZhen Unite-Fortune Development Co., Ltd 91440300723036744F 33rd Floor, Tower A&B, South Renmin Road, Shenfang Plaza, Luohu District, Shenzhen, China.	-	-
Model identifier	FD-USV-W2	-	-
Input voltage	100-240	V	Specified by the manufacturer. Shall be a value or a range.
Input AC frequency	AC 50-60Hz	Hz	Specified by the manufacturer. Shall be a value or a range.
Output voltage	26	V	Nameplate output voltage. Shall indicate whether is AC or DC.
			In cases where more than one physical output or more than one output voltage at load condition 1 are measured, the sets of available Output voltage – Output current – Output power shall be published.
Output current	0,9	A	Nameplate output current.
			In cases where more than one physical output or more than one output voltage at load condition 1 are measured, the sets of available Output voltage – Output current – Output power shall be published.
Output power	120	W	Nameplate output power.

			In cases where more than one physical output or more than one output voltage at load condition 1 are measured, the sets of available Output voltage — Output current – Output power shall be published.
Average active efficiency	20	%	Declared by the manufacturer based on the value calculated as arithmetical mean of efficiency at load conditions 1-4.
			In cases where multiple average active efficiencies are declared for multiple output voltages available at load condition 1, the value published shall be the average active efficiency declared for the lowest output voltage.
Efficiency at low load (10 %)	N/A	%	Declared by the manufacturer based on the value calculated at load condition 5.
			External power supplies with a nameplate output power of 10 W or less shall be exempted from this requirement.
			In cases where multiple average active efficiencies are declared for multiple output voltages available at load condition 1, the value published shall be the value declared for the lowest output voltage.
No-load power consumption	120	W	Declared by the manufacturer based on the value measured for load condition 6.



— **Disposal:** If the product literature, packaging, or labelling contains the symbol of a crossed-out rubbish container, this means that in the European Union, all electrical and electronic products, batteries, and accumulators so marked must be placed into separate waste containers after their lifetime is finished. Do not throw these products into the unsorted municipal waste



## DECLARATION OF CONFORMITY

The company Abacus Electric, s.r.o. declares that the SALENTE HandyPlus is in compliance with the requirements of the standards and regulations relevant to the given type of device. Find the complete text of the Declaration of Conformity at <ftp://ftp.salente.cz/ce>

### Importer

Abacus Electric, s.r.o.  
Planá 2, 370 01, Czech Republic

### Manufacturer

Naxya Limited  
No.5, 17/F, Strand 50, 50 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong  
Made in China

Copyright © Abacus Electric, s.r.o.  
[www.salente.eu](http://www.salente.eu)

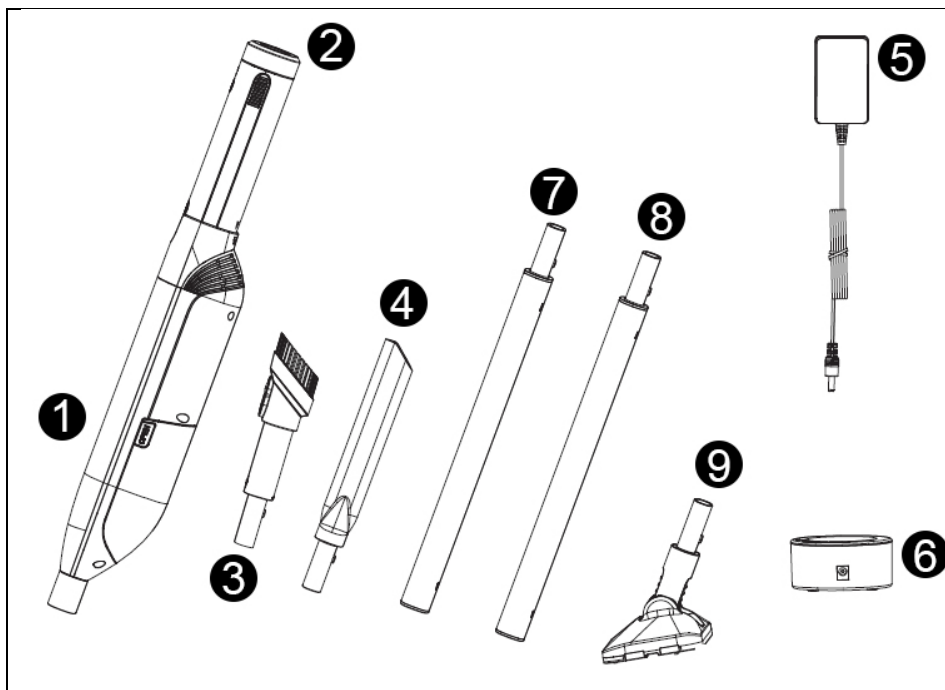
All rights reserved.

The design and specifications may be changed without prior notice.

# Tartalom

Porszívó alkatrészei .....	39
Első használat előtt .....	40
Feltöltés módja .....	42
LED kijelző kalauz .....	42
Termék használata .....	43
Termék használata (por kiöntése és portartály tisztítása) .....	44
Problémamegoldás .....	47
A termék műszaki adatai.....	47

## Porszívó alkatrészei



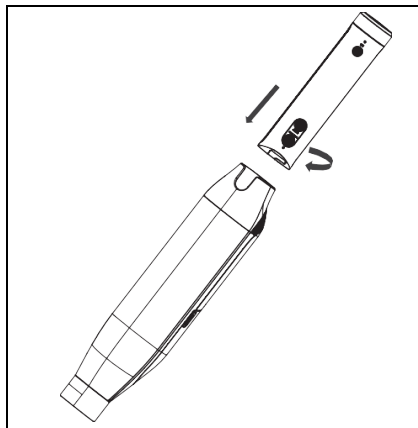
1) Főegység  
2) Fogantyúban lévő tápegység  
3) Kefés szívófej

4) Résszívó fej  
5) Töltő  
6) Töltőállvány

7) Alumínium hosszabbító cső  
8) Alumínium hosszabbító cső  
9) Porkefe

## Első használat előtt

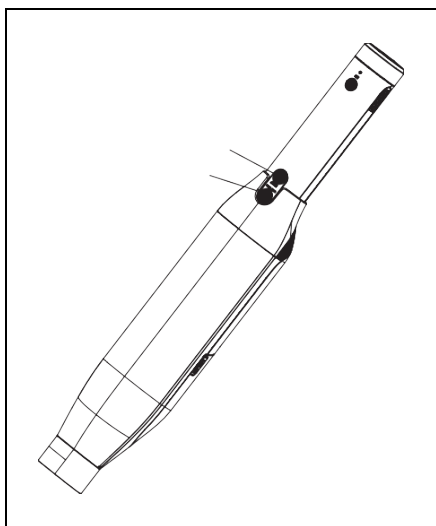
1. Fordítsa el 30°-kal a fogantyú tápegységet az óramutató járásával ellentétes irányban és helyezze be a főegységbe. Utána fordítsa el 30°-kal az óramutató járásával megegyező irányban, lásd alábbi ábra.



2. Igazítsa a fogantún lévő kapcsológombot a főegység megfelelő portjához és szerelje össze.

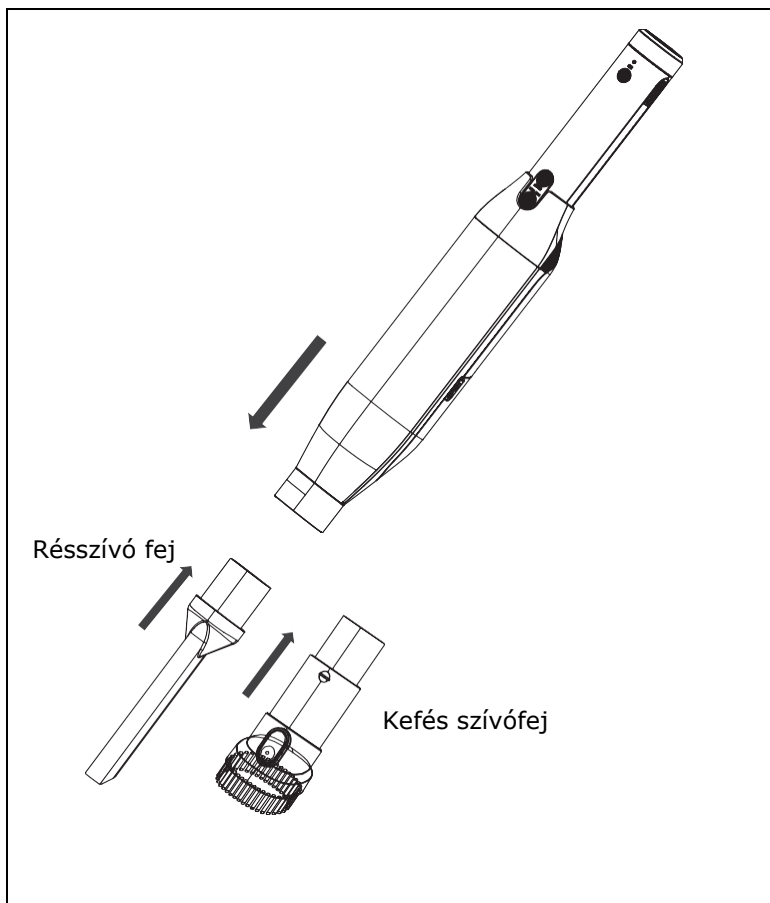
2.1 BE-/KIPAPCSOLÓ gomb (A): Megnyomva bekapcsolja, ismét megnyomva kikapcsolja a porszívót.

2.2 Sebesség gomb (B): A nagy és az alacsony sebességfokozat közötti átváltásra szolgál (alapbeállítás szerint indításkor alacsony sebességfokozaton kapcsol be a készülék).



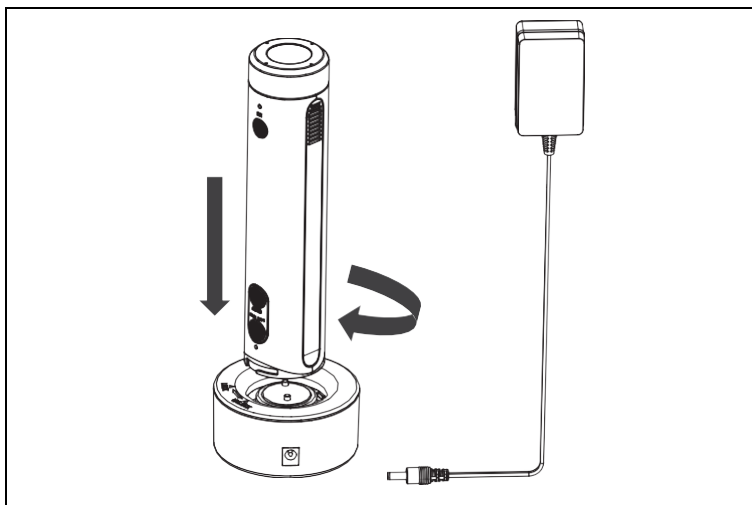


3. Helyezze fel a takarítandó felületnek megfelelő (kefés- vagy rés-) szívófejet.



## Feltöltés módja

Amint ráhelyezi a fogantyú tápegységét a töltőállványra, megjelenik a töltési szint.



### LED kijelző kalauz

- Ha normálisan működik az egység, mindig a normál működést jelző zöld lámpa világít. Ha lemerült vagy gyenge az akkumulátor, 0,1 másodpercenként felvillan a porszívó feltöltésének szükségességét jelző piros lámpa.
- Töltés közben 0,5 másodpercenként villog a normál töltést jelző zöld lámpa.
- Teljes feltöltést követően folyamatosan világít a zöld lámpa és 10 másodperc után megtörténik a töltésről való lecsatlakozás.
- Amennyiben a töltésnél probléma jelentkezik, a piros lámpa 0,5 másodpercenkénti villogással jelzi a hibát.
- Csatlakoztassa le a töltőt és a töltőállványt a hálózatról.

### Megjegyzés:

A fogantyú töltőportját tilos vízbe mártani. Az a károsodását eredményezi.

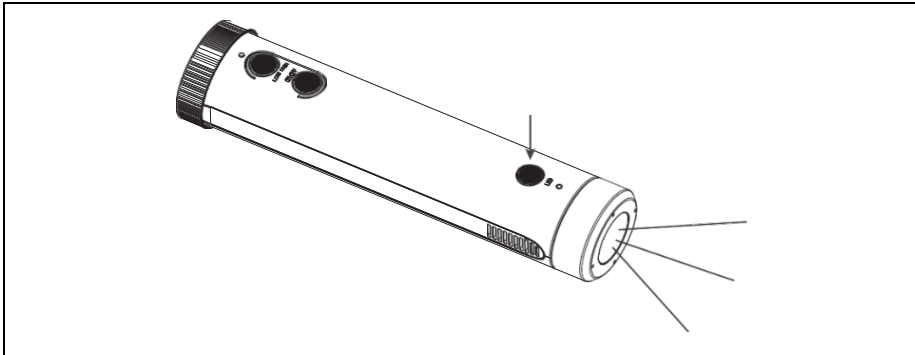
Ne töltsen, és ne tárolja a terméket 0 °C alatti vagy 40 °C feletti hőmérsékleten. Az a termék teljesítményének csökkenését eredményezi.

Töltés közben megemelkedik a töltő hőmérséklete, ami normális jelenség.

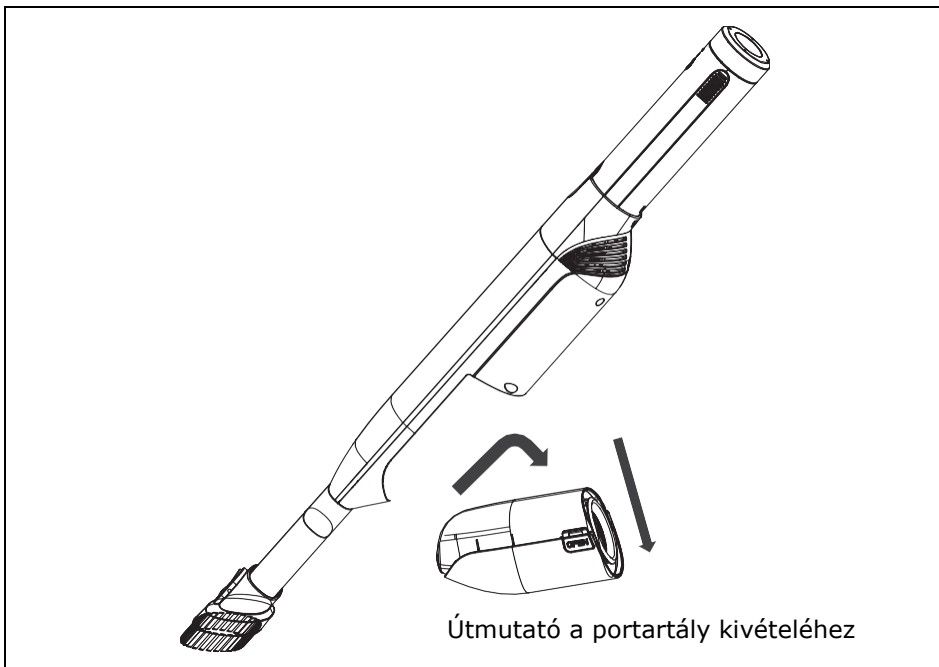
## Termék használata

### 1. LED lámpa kezelése:

Egyszer megnyomva a folyamatos világítás kapcsol be (zseblámpaként használható); ismét megnyomva villogni fog (segítségkérés jelzés); 2 másodpercig lenyomva tartva kikapcsol a LED lámpa.

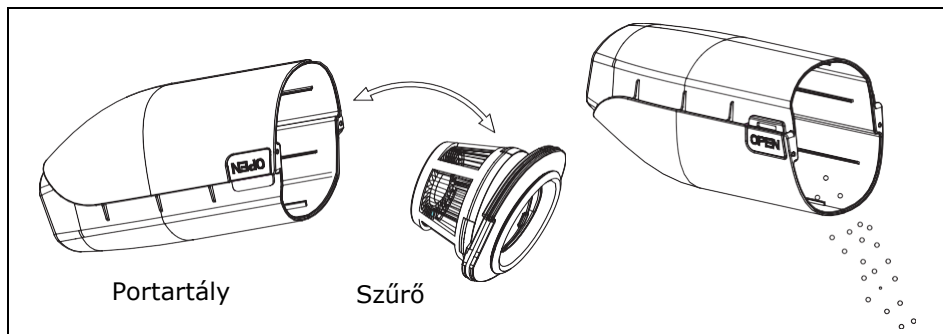


2. Szerelje le a portartályt a főegységről és tisztítsa ki. Egyik kezével fogja meg erősen a főegységet. Másik kezével nyomja meg a KINYIT gombot portartály mindkét oldalán. Erővel csatlakoztassa le az alábbi ábra szerinti módon.

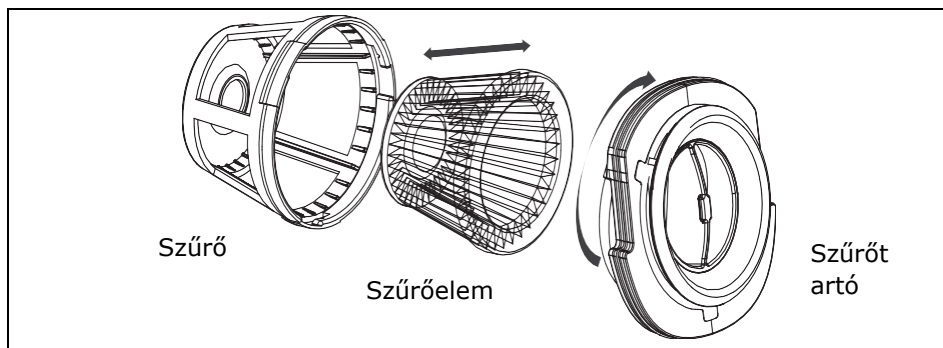


## Termék használata (por kiöntése és portartály tisztítása)

1. Nyissa a portartály szűrőjét. Először húzza ki a felső részt. Ürítse ki belőle a port a szemetesbe.



2. Amennyiben túlságosan szennyezett a szűrő, kiveheti és kimoshatja azt. Amint a szűrő megszárad, ismét visszateheti a porszívóba. Kivétele: fordítsa el a szűrőtartót az óramutató járásával megegyező irányban a nyitva állásba, vegye ki a szűrőelemet a szűrőből, tisztítsa meg és szárítsa meg, majd használja újból, vagy használjon új szűrőelemet. Szükség esetén lépjen velünk kapcsolatba.



**Tipp:** Alaposan törölje le az alkatrészeket és szerelje össze a szétszedés menete szerint. Nem szükséges minden egyes portartály kiürítéskor kivenni a szűrőt. Csak akkor tisztítsa meg/cserélje le a szűrőelemet, ha a portartály belseje koszos.

3. A főegység az alumínium hosszabbító csőhöz csatlakozik.



### **Megjegyzés:**

1. Ez a készülék beltéri használatra szolgál. Használata előtt olvassa el ezt az útmutatót.
2. Ez a készülék szilárd síkfelületek, valamint alacsony szálú szőnyegek, nem pedig egyenetlen felületek tisztítására alkalmas.
3. 10 mm alatti részecskék, illetve por feltakarítására szolgál.
4. Folyadékok, szerves oldószerek, építési hulladékok vagy ipari fémhulladékok feltakarítására nem alkalmas.
5. Tárolja száraz és hűvös helyen a tiszta készüléket és annak tartozékait.
6. Amennyiben a készüléket 6 hónapig nem szándékozik használni, merítse le és töltsse fel újra az akkumulátort.
7. A motor és az akkumulátor akkor optimalizálódik, ha a készüléket háromszor feltölti és lemeríti.

8. Mielőtt ártalmatlanítaná a készüléket, vegye ki belőle az akkumulátort.

9. Az akkumulátor kivétele előtt kapcsolja ki a készüléket.

10. Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.

Ennek a terméknek a tisztítása és karbantartása előtt először kapcsolja ki a tápellátást.

- Ne merítse vízbe a főegységet.
- Vízrel vagy semleges tisztítóoldattal benedvesített puha törülőkendővel tisztítsa le.
- Tisztításához ne használjon olyan erősen irritáló tisztítószeret, mint a benzin, alkohol, sav, súrolószer stb.

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó kioktatás után és a használattal kapcsolatos veszélyeket megértve használhatják.

- A készülék nem gyermekek való játékszer.

- Felügyelet nélkül a gyermekek önállóan nem tisztíthatják és tarthatják karban a készüléket.

- Használata előtt olvassa el az útmutatót. Kizárólag a mellékelt adapterrel használja.

- Ennek a készüléknek a tápellátását akkumulátor biztosítja. Az akkumulátor feltöltése a készüléken kívül történik.

- Ezt a készüléket a készüléken lévő jelölésnek megfelelő biztonságosan alacsony feszültségű tápfeszültséggel kell ellátni.

## Problémamegoldás

Mielőtt szervizbe küldené a készüléket, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és ellenőrizze a következőket.

<b>Probléma</b>	<b>Ok</b>	<b>Megoldás</b>
Minden teljes feltöltés után rövid az üzemidő	Probléma van az akkumulátorral	Forduljon az értékesítőjéhez, hogy cserélje le az akkumulátort
Munka közben villog a piros lámpa	Nincs meg a kellő energia	Fel kell tölteni a porszívót
Töltéskor gyorsan villog a piros lámpa	Akkumulátor hiba	Kérjük, forduljon az értékesítőjéhez

## A termék műszaki adatai

Tápellátás típusa	Töltési mód
Dugvillás csatlakozó	Bemenet: 100–240 V AC 50–60 Hz, Teljesítmény: 26 V DC, 900 mA
Akkumulátor	6 db 2,0 A H 15 C Li-ion akkumulátor
Tápfeszültség	120 W
Töltésidő	2,5 h $\pm$ 0,5 h, a teljes feltöltést folytonos zöld fény jelzi
Üzemidő	40–45 perc (alacsony sebesség), 20–25 perc (nagy sebesség)
Szívóteljesítmény	9,0 $\pm$ 1 kPA (alacsony sebesség) / 15 $\pm$ 1 kPA (nagy sebesség)
Egyszeri tisztítási hatékonyság	160 ml
Egyedülálló tisztítási hatékonyság	99 %
Főegység mérete	72 mm * 71 mm * 447 mm H*Sz*M
Termék teljes mérete	210 mm * 80 mm * 1,125 mm H*Sz*M
Speciális funkciók	Mikroszámítógépes vezérlés, rövidzárlat elleni védelem és teljes kijelzés
Termék súlya	Kb. 985 g



**■ Ártalmatlanítás:** Amennyiben a termék dokumentációjában, csomagolásán vagy címkéjén áthúzott hulladékgyűjtő konténer látható, az azt jelenti, hogy az Európai Unió területén valamennyi ilyen jelzéssel ellátott elektromos és elektronikus terméket, akkumulátort és elemet az élettartamuk lejártá után elkülönített hulladéktárolóba kell helyezni. Ne dobja ezt a terméket a nem szelektív kommunális hulladékba.



## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az Abacus Electric, s.r.o. ezennel kijelenti, hogy a SALENTE HandyPlus megfelel az adott típusú készülékre vonatkozó szabványok és előírások követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét a <ftp://ftp.evolveo.com/ce> honlapon találja meg.

### Importőr

Abacus Electric, s.r.o.

Planá 2, 370 01, Cseh Köztársaság

### Gyártó

Naxya Limited

No. 5, 17/F, Strand 50, 50 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong

Kínában készült

Copyright © Abacus Electric, s.r.o.

[www.salente.eu](http://www.salente.eu)

Minden jog fenntartva.

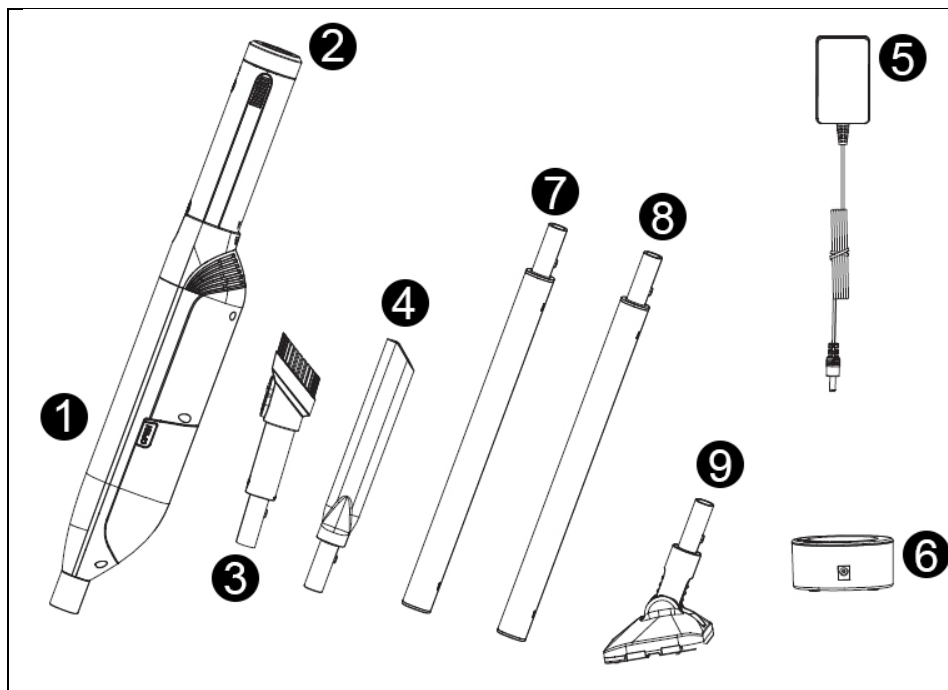
A termék megjelenése és műszaki adatai előzetes értesítés nélkül változhatnak.



## Conținut

Componente ale aspiratorului .....	50
Înainte de prima utilizare .....	51
Modalitate de încărcare .....	53
Indicator LED .....	53
Utilizarea produsului .....	54
Utilizarea produsului (vărsarea prafului și curățarea recipientului de praf) .....	55
Rezolvarea problemelor.....	58
Date tehnice alte produsului .....	58

## Componente ale aspiratorului



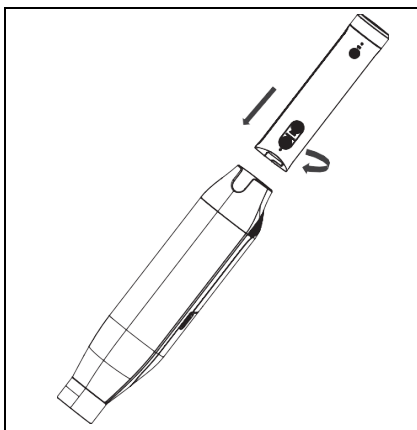
1) Unitatea principală  
2) Unitatea de alimentare din mâner  
3) Duză tip perie

4) Duză tip fantă  
5) Încărcător  
6) Suport pentru încărcare

7) Tub de extensie din aluminiu  
8) Tub de extensie din aluminiu  
9) Perie pentru praf

## Înainte de prima utilizare

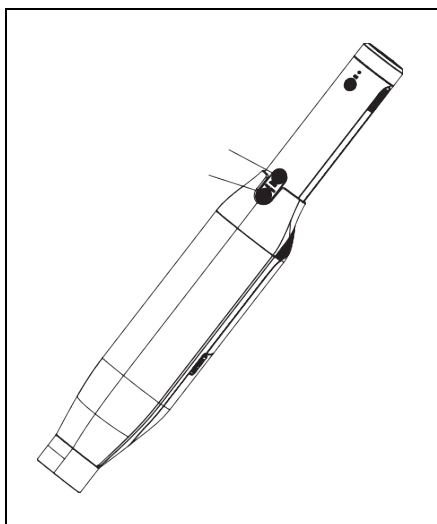
1. Rotiți unitatea de alimentare a mânerului cu 30 de grade în sens invers acelor de ceasornic și introduceți-o în unitatea principală. Apoi rotiți-o la 30 de grade în sensul acelor de ceasornic, vezi imaginea de mai jos.



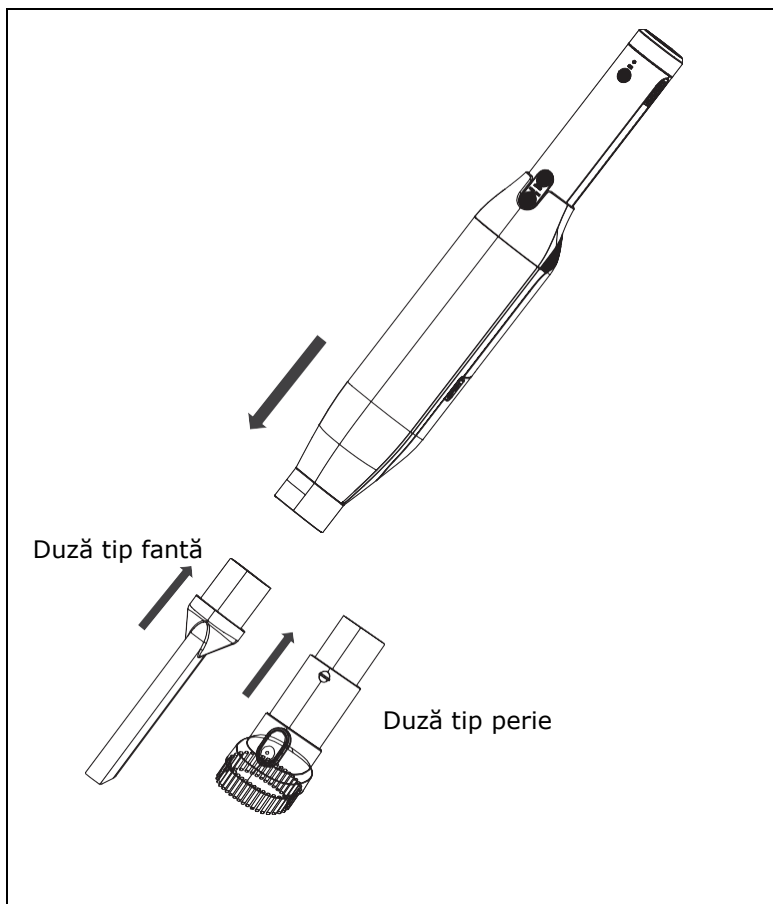
2. Aliniați butonul de pornire de pe mâner cu portul corespunzător de pe unitatea principală și asamblați.

2.1 Butonul PORNIT/OPRIT (A): Prin apăsarea butonului porniți aspiratorul, cea de-a doua apăsare îl oprește.

2.2 Buton reglare viteză (B): Alternează între viteza mare și cea mică (viteza mică este setată implicit la pornire).

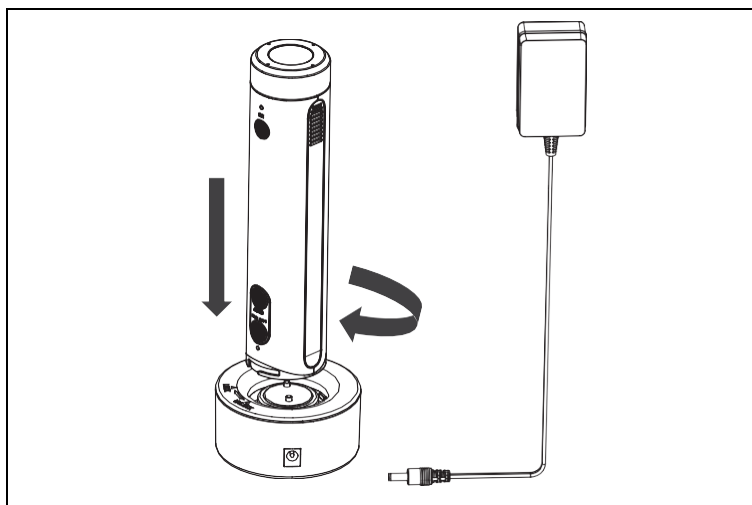


3. Alegeți duza adecvată (tip perie sau tip fantă) suprafeței pe care doriți să o aspirați.



## Modalitate de încărcare

Statusul încărcării este afișat atunci când introduceți unitatea de alimentare portabilă în suportul de încărcare.



### Indicator LED

- Atunci când unitatea funcționează normal, acesta va lumina în permanență verde, ceea ce indică acest lucru. Atunci când bateria este descărcată sau slabă, începe să lumineze intermitent roșu, la un interval de 0,1 s, ceea ce indică nevoie încărcării aspiratorului.
- În timpul încărcării, lumina verde clipește la intervale de 0,5 secunde pentru a indica o încărcare normală.
- După încărcarea completă, lumina verde va lumina continuu iar deconectarea alimentării va fi efectuată după 10 s.
- Dacă încărcarea nu este în regulă, atunci lumina roșie va ilumina la un interval de 0,5 s, ceea ce va indica defecțiunea.
- Deconectați încărcătorul și suportul de încărcare de la rețeaua electrică.

### Notă:

Nu scufundați portul de încărcare al mânerului în apă. Acest lucru poate duce la deteriorare acestuia.

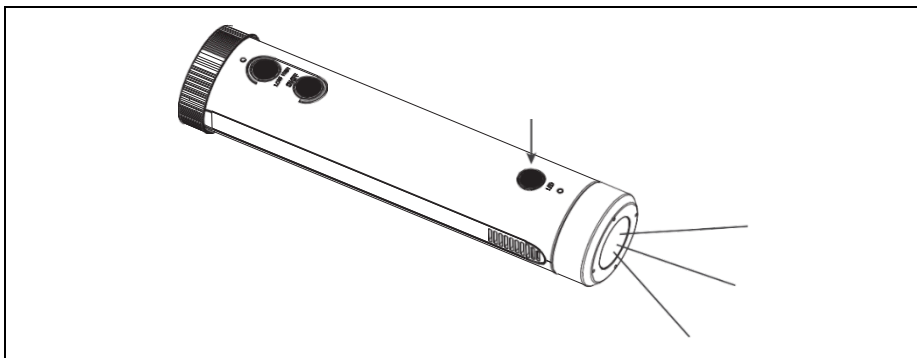
Nu încărcați și nu depozitați produsul în locuri cu temperaturi sub 0 °C sau peste 40 °C. Acest lucru poate duce la reducerea performanțelor produsului.

În timpul încărcării, temperatura încărcătorului va crește, ceea ce este perfect normal.

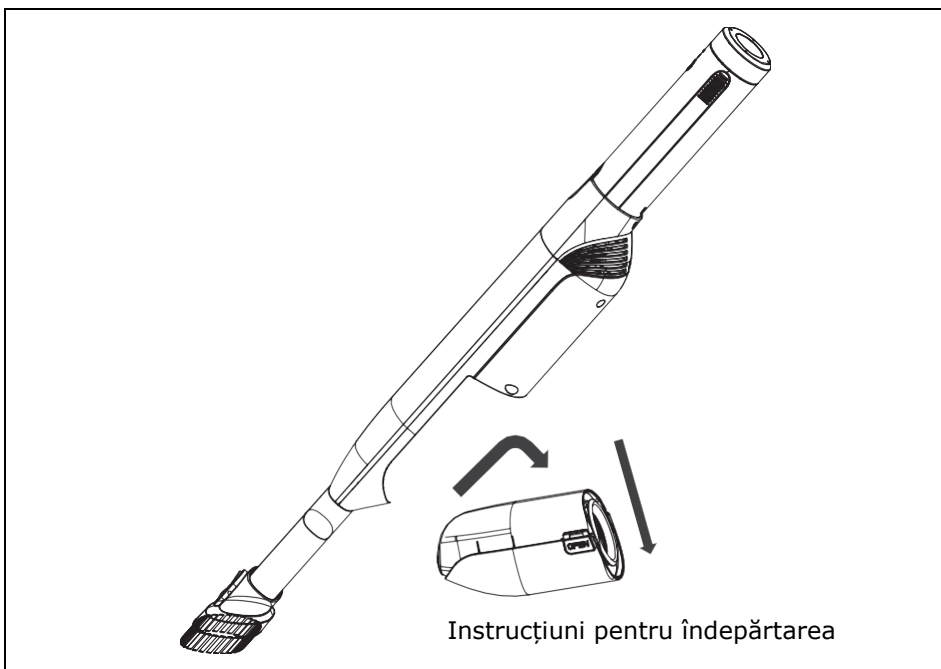
## Utilizarea produsului

### 1. Controlul iluminării cu LED:

O singură apăsare aprinde lumina și aceasta va rămâne aprinsă permanent (pentru a fi folosită ca lanternă); o altă apăsare va face lumina să lumineze intermitent (pentru a semnaliza asistență); o apăsare lungă timp de 2 secunde va opri iluminarea cu LED.

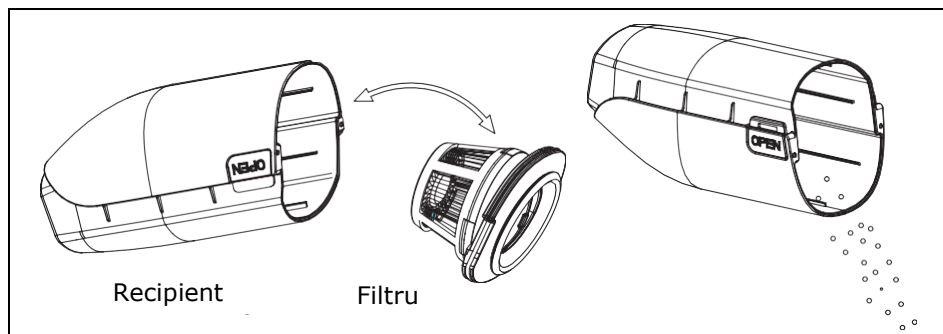


2. Demontați recipientul pentru praf din unitatea principală și curățați-l. Țineți ferm unitatea principală într-o mână. Cu cealaltă mână, țineți apăsat butonul DESCHIDE, aflat pe ambele părți ale recipientului de praf. Despărțiți cu forță, așa cum este indicat în următoarea imagine.

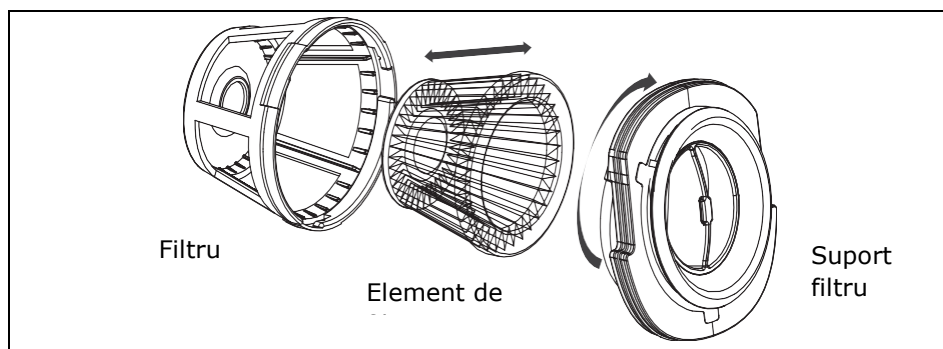


## Utilizarea produsului (vărsarea prafului și curățarea recipientului de praf)

1. Deschideți filtrul recipientului de praf. Mai întâi, scoateți partea de sus. Vărsați praful în coșul de gunoi.



2. Dacă filtrul este foarte murdar, îl puteți scoate și spăla. De îndată ce filtrul este uscat, îl puteți instala din nou în aspirator. Îndepărtare: rotiți suportul filtrului în sensul acelor de ceasornic până în poziția deblocat, scoateți elementul de filtrare din filtru, curățați, uscați și reutilizați sau utilizați un element nou de filtrare. În cazul în care este necesar, vă rugăm să ne contactați.



**Sfaturi:** Ștergeți bine piesele și instalați-le în conformitate cu procedura de demontare. Pentru vărsarea prafului nu este necesară scoaterea filtrului. Curățați / schimbați elementul de filtrare, doar atunci când interiorul recipientului de praf este murdar.

3. Unitatea principală se conectează la tubul de extensie din aluminiu.



**Notă:**

1. Acest electrocasnic este adecvat pentru utilizarea în interior. Înainte de utilizare, este necesară citirea acestor instrucțiuni.
2. Acest electrocasnic este potrivit pentru curățarea suprafețelor dure plane și a covoarelor cu părul scurt, nu pentru suprafețe denivelate.
3. Potrivit pentru curățarea particulelor sau a prafului mai mic de 10 mm.
4. Nu este potrivit pentru lichide de curățare, solvenți organici, deșeuri de construcții sau deșeuri metalice industriale.
5. Depozitați aparatul curat și toate accesoriile într-un loc răcoros și uscat.
6. Dacă nu utilizați produsul timp de 6 luni, acesta trebuie descărcat și reîncărcat din nou la prima utilizare.
7. Motorul și bateria sunt optimizate atunci când produsul este încărcat și descărcat de trei ori.



8. Înainte de a arunca aparatul, scoateți mai întâi bateria.

9. Opriti aparatul înainte de a scoate bateria.

10. Bateria trebuie să fie lichidată în condiții de siguranță.

Înainte de a curăța și întreține acest produs, opriti mai întâi alimentarea cu energie electrică.

- Nu scufundați unitatea principală în apă.
- Curățați cu o cârpă moale umezită cu apă sau cu o soluție de curățare neutră.
- Nu utilizați agenți de curățare puternici și iritanți, cum ar fi benzină, alcool, acizi, abrazivi etc.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate.

- Copii nu trebuie să se joace cu acest produs.

- Copii nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea acestui electrocasnic, fără supraveghere.

- Înainte de utilizare citiți instrucțiunile de folosire. Folosiți doar adaptorul livrat împreună cu produsul.

- Acest electrocasnic este alimentat de o baterie. Bateria se încarcă în afara aparatului.

- Acest aparat trebuie alimentat doar de o sursă sigură de joasă tensiune, care să corespundă marcajului de pe aparat.

## Rezolvarea problemelor

Înainte de a trimite aparatul la service, citiți mai întâi cu atenție acest manual și verificați următoarele.

<b>Problemă</b>	<b>Cauză</b>	<b>Soluție</b>
După fiecare încărcare completă, timpul de utilizare este mult prea scurt	Probleme cu bateria	Contactați-vă dealerul pentru a înlocui bateria
Lumina roșie clipește încet în timpul funcționării	Fără energie	Aspiratorul trebuie încărcat
Lumina roșie clipește rapid la încărcare	Defecțiune baterie	Vă rugăm să vă contactați dealer-ul.

## Date tehnice alte produsului

Tipul de alimentare	Regim de încărcare
Conector	Intrare: 100–240 V AC 50–60 Hz, Putere: 26 V DC, 900 mA
Baterie	6 buc baterie Li-ion de 2,0 A H 15 C
Alimentare	120 W
Durata de încărcare:	2,5 h ± 0,5 h, lumina verde permanentă indică încărcarea completă
Durata de funcționare	40–45 de minute (viteză mică), 20–25 de minute (viteză mare)
Puterea de aspirare	9,0 ± 1 kPA (viteză mică) / 15 ± 1 kPA (viteză mare)
Eficiență singulară de curățare	160 ml
Eficiență unică de curățare	99 %
Dimensiunile unității principale	72 mm * 71 mm * 447 mm L*L*Î
Dimensiunile totale ale produsului	210 mm * 80 mm * 1,125 mm L*L*Î
Funcții speciale	Control prin microcomputer, cu protecție împotriva scurtcircuitului și semnalizare completă
Greutate produs	Cca 985 g



— **Lichidare:** Dacă în documentația produsului, pe ambalaj sau pe etichetă apare un simbol de container de deșeuri barate, înseamnă că în Uniunea Europeană toate produsele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii marcate ca atare trebuie să fie aruncate în containere de deșeuri separate la sfârșitul vieții lor. Nu aruncați aceste produse în coșurile de gunoi nesortate pentru gunoiul municipal.



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Prin aceasta, compania Abacus Electric, s.r.o. declară că SALENTE HandyPlus îndeplinește cerințele standardelor și reglementărilor ce sunt relevante pentru acest tip de dispozitiv. Textul integral al Declarației de conformitate poate fi găsit la adresa <ftp://ftp.salente.cz/ce>

### Importator

Abacus Electric, s.r.o.  
Planá 2, 370 01, Cehia

### Producător

Naxya Limited  
No. 5, 17/F, Strand 50, 50 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong  
Fabricat în China

Copyright © Abacus Electric, s.r.o.  
[www.salente.eu](http://www.salente.eu)

Toate drepturile rezervate.

Aspectul produsului și specificațiile tehnice pot fi modificate fără notificare prealabilă.